

National Museum of Modern Art 23rd - 31st January 1968 The Ministry of Culture and Guidance wishes to express its gratitude to every one whose cooperation has made this exhibition possible.

184

buek eover

النلاف الخلفي — السجين السياسي

Monument to the Unknown political prisoner, 1952

GENERAL ESTABLISHMENT FOR PRESS & PRINTING BAGHDAD - IRAQ

JEWAD SELIM THE MIRACLE OF TRAQUART

New concepts in art were born in the 19th. Century and with the advent of the 20th. Century, new violent movements in style and form appeared as a result of the great changes still overwhelming the societies of today.

One of the most outstanding developments was the artist liberating himself from the old style in the use of colours. The influence of Japanese printing and African sculpture gave birth to new movements with a new style that included painting, sculpture and architecture.

In the light of these developments, what was the state of art in Iraq? This question can be answered if we are acquainted with the conditions prevailing in Arab society and Middle Eastern society in general. These societies had remained undeveloped for centuries and thus were more or less impervious to the new concepts.

While some painting in Iraq did exist, concerned with copying from nature, a new group of talented young men began to feel the change around them, and in World war II, through a group of Polish painters who took refuge in Iraq in 1942 and had their influence on these young men, the art movement got going with considerable energy.



Among up in an art readily recog scholarship t studies becau in the Depar It was a

started, at fi style. He w to England Art which s during the v style and tr paintings, 1 greatest wor After hi in which hi 13th Centur Jewad colours, whi Inspire ruction in 1 Builder'. I outlook is A Jewad apparent in had been d of Revolutio

Zainab

زينب

Among these young men was Jewad Selim. He was brought up in an artistic family and the signs of his artistic genuis were readily recognized ever since he was a small boy. He went on a scholarship to France and Italy but was not able to finish his studies because of the war. He came back to Baghdad to work in the Department of Archeology.

It was at this stage that Jewad met these Polish painters and started, at first, imitating them, soon to develop his own personal style. He was also greatly influenced after the war when he went to England on another scholarship by the vigorous movement in Art which sprang from the very sufferings of the English people during the war. Thus Jewad was swept by this current, and his style and traditions were moulded to produce several beautiful paintings, notably a portrait of his wife, which is one of his greatest works.

After his return to Baghdad, a new stage in his career began in which his style was inspired by ancient Mesopotamian sculpture, 13th Century Wasiti drawings and Iraqi folk arts.

Jewad was almost the first painter to discover his country's colours, which in time became a characteristic of his art.

Inspired by ancient Iraqi history and new movement of construction in Baghdad, he produced his stone sculpture 'The Master Builder'. Its style reminds us of Assyrian sculpture, but its general outlook is Arab.

Jewad was for some time influenced by Henry Moore, as is apparent in his wood sculpture of The Mother, but this influence had been digested by the time he came to work on The Monument of Revolution. After his return to Baghdad, Jewad Selim participated in forming the S.P. Group, and later the Baghdad Modern Art Group. His purpose in forming this group was to create such forms as would characterize Iraqi Art and give it a special personality while keeping it within the international artistic development in style and thought. Thus, Selim started his new style by adopting the crescent, the bull and mother-and-child as symbols and leit-motifs. His most outstanding work at this stage was the Political Prisoner, a piece of sculpture with which he participated in an international competition and won an award.

The crescent recurs in his work when dealing with popular subjects. He also used the fresh, vivid colours of al-Wasiti in his crescent-like forms, as in his painting, Music in the Street.

His theories about Arab art and popular subjects produced a number of paintings he called "Baghdadiat" ("Of Baghdad") ininspired by Old Arabic drawings and the 'Thousand and One Nights'. They are a portrayal of his reactions to his environment-filled with love, humour and pain.

One of his best paintings, a result of long experience, study and development in style, is "Siesta".

Jewad Selim wavered between painting and sculpture.

As for sculpture, which Selim desired to make his sole preoccupation, it created in him ambition and a challenge to accomplish a great work of art even if it were to threaten his life*. Such noble ambition is usually born in the artist when he has full mastery over his art. Selim was, thus, challenged after he designed two of his works for the railway station of • Baquba in 1945: financial difficulties prevented the designs from execution. Also, another piece he designed in bronze, called Man and Earth,



to decorate the front of the Agricultural bank, was abandoned in 1953 for similar reasons.

Hence, in 1958 Jewad Selim accepted a commission from the Government, although it was not a generous one financially. But he was given complete freedom in the choice of subject and style to portray the Iraqi Revolution. It took him only two years to accomplish this great work, which was called The Monument of Revolution. Iraq has witnessed no such monument ever since her ancient times. It relates the story of the Iraqi individual in the pre-Revolution period in his pain and suffering, and portrays the prosperity in agriculture and industry that awaits him. The

Fallah and his Wife

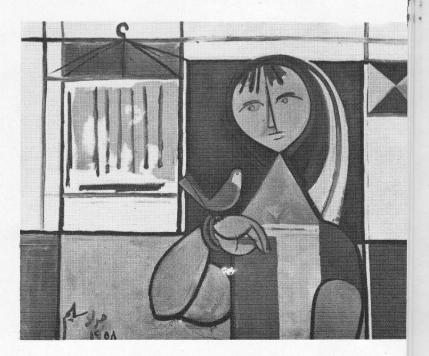
فلاح وزوجته



artist did not South Gate. heart attack, Jewad Se that would m cation and hi His art, ab Mesopotamian When I realized the nality and i artist did not live to see this marvellous monument installed at South Gate. While erecting the various bronzes, he suffered a heart attack, and he died on 23rd January 1961, aged 41.

Jewad Selim was able in his short life to create an Iraqi style that would not have been accomplished without his talent, education and his strong attachment to his fast-developing country. His art, absolutely his own, is influenced by Arab and Mesopotamian traditions.

When I first entered his house right after his death, I realized the secret of his rapid growth. In addition to his originality and inborn talents, he was a constant reader in many



فتساة

in

m

y.

d

rs

of

 \mathbf{r}

e

e

e

A Girl

fields of knowledge and had constant interest in theatre, design and music.

I saw his large library occupying a room-cum-studio decorated with paintings and sketches and a small Puppet theate designed by himself for his two daughters. His guitar was there, as he had left it with his musical notes open on a stand, in order to continue his work on the monument on site. There was also a box filled with studies and sketches of great value, had he cared to turn them for profit, which he did not. He lived and died for his art and his country, exerting all his efforts to produce an art that represented both today's life and our old heritage, preserving a happy balance between modern art on the one hand and Arab, and ancient Iraqi taditions, on the other.

With his insight Jewad Selim reconstructed the essence of things into art and spread light through the darkness around him.

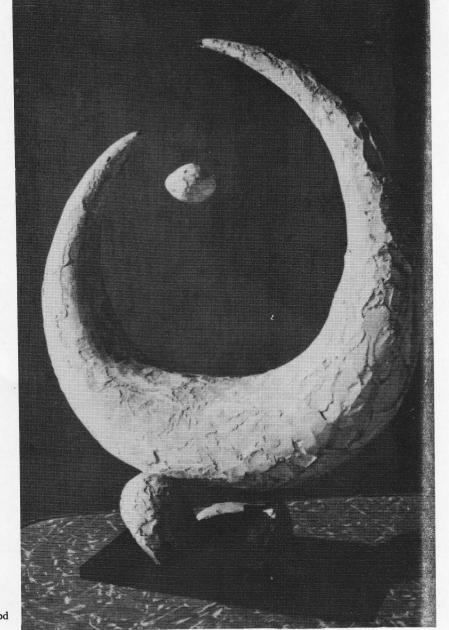
Laman Bakir

* He was suffering from ill health.

** Jewad Selim was advised several times to include Abdul Karim Qasim in the Monument, but this only infuriated the artist and caused him a nervous breakdown for which he had to go to hospital. He stuck to the following principles:

- (a) his absolute faith in the revolution of a whole people and not of one man;
- (b) his faithfulness to his art.

الأمومة Motherhood



E

الأمومة

gn

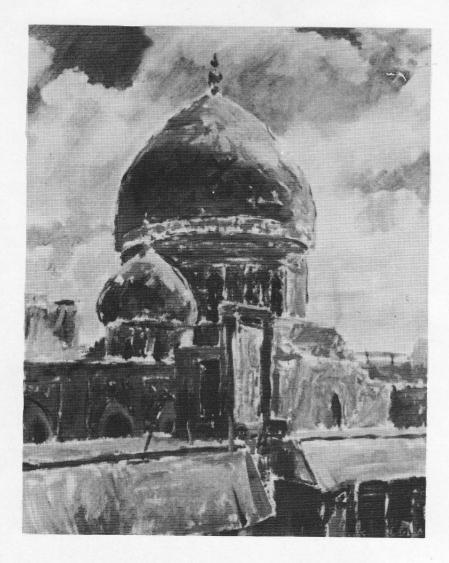
he to a ed an re-

gs

t o

e

Motherhood



Haidarkhana Mosque

جامع الحيدرخانة

EXHIBITION LIST



Still Life

حياة جامدة

から

Coll. Said Ali Madhloom

一一四個

1.	Baghdadiat, 1956	ŗ
2.	Prostitutes, 1943	(
3.	Mother and child, 1953	-
4.	Earrings, 1953	(
Coll.	Rifat Chaderchi	
5.	Illustration for 1001 nights, 1957	
6.	The gardener's son, 1958	(
7.	Two dancers, 1957	
8.	Sketch for the monument of the revolution, 1959	
9.	Sketch for the monument of the revolution, 1959	
10.	Nurenburg, 1948	
Coll.	Naziha Selim	
11.	A girl going to the market	
12.	Hampstead Heath in winter, 1947	
13.	Samira, 1941	
14.	Lorna and Zainab, 1952	
15.	The Sacrifice, 1957	
16.	Naziha, 1937	
17.	Naziha, 1937	
Coll,	Khalil al-Warid	
18.	Street musicians 2, 1954	
Coll.	Faisal Damalouji	
19.	Haiderkhana Mosque	
20.	Still life	

Tempera Oil Plaster Copper

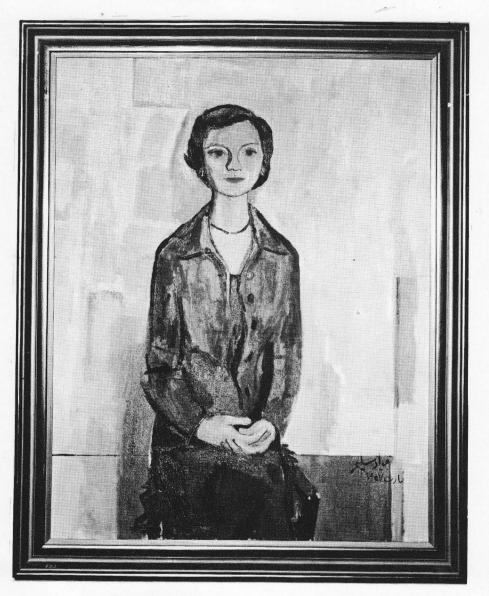
Pen and wash Oil Water colour

Water colour

Water colour Oil Oil Oil Water colour Water colour

Oil

Oil Oil



Laman Amin Zaki

لمعان امين زكي

Cell.	Salwa Husri
21.	Salwa, 1938
Coll.	M.A. Wahab
22.	Paris, 1948
	Composition, 1949
Coll.	Bahir Faik
24.	Tuileries garden
	The New Bridge
26.	Suad
27.	Wajiha
28.	Head of a girl
29.	Arab dancer
Coll.	Ismail Shaikhli
30.	Girl, 1941
Coll.	Salim Damalouji
31.	Family, 1953
32.	
33.	Karrada, 1950
34.	Sarsang, 1949
35.	Hampstead Heath, 1947
Coll.	Saniha Amin Zeki
36.	Saniha, 1948
37.	
38.	
39.	
10	TI 1044

40. Ihsan, 1944

Water Colour

Water Colour Different media

Poster Oil Oil Oil Wood Wood

Wood

Oil Oil Oil Oil Different media

Oil Oil Water Colour Water Colour China Ink

إر السامرائي



Coll. Yusif Gailani

41. A girl with a bird, 1958

Coll. Lorna al-Said

部語した

42. Lorna, 1949 43. Lorna, 1955 44. Kufa Mosque, 1958 Man and wife, 1953 45. Hampstead Heath, 1947 46. 47. Caliph and dancer Zainab, 1955 48. Two pots 49. 50. Head, 1955 51. Monumenf to the Unknown political prisoner, 1952 52. Man and Earth, 1953 Mother and Child 53. Mother and Child 54. Horse 55. 56. Zainab, 1952 Head of a girl 57. Composition, 1960 58. Garden chair 59. 60. Horse, 1957 61. Dish, 62. Earrings Coll. Mansour Club 63. The Gardner

Oil Oil Oil Oil Oil Sketch oil on paper'Sketch Terra cootta Pottery

Oil

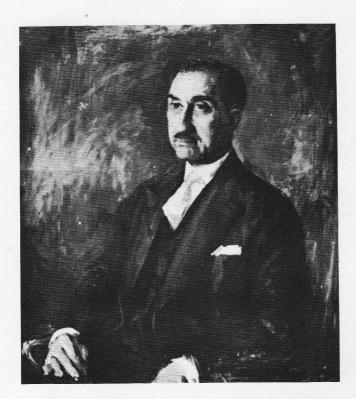
Bronze (Model) Bronze Wood Copper & Wood Plaster & Iron Plaster Plaster Plaster Marble Plaster & Iron Silver Silver



Coll. Nation

- 64. Baghd 65. Land 66. Aziz (
- 67. Farm
- 68. Arbil
- 69. Café i

Oil



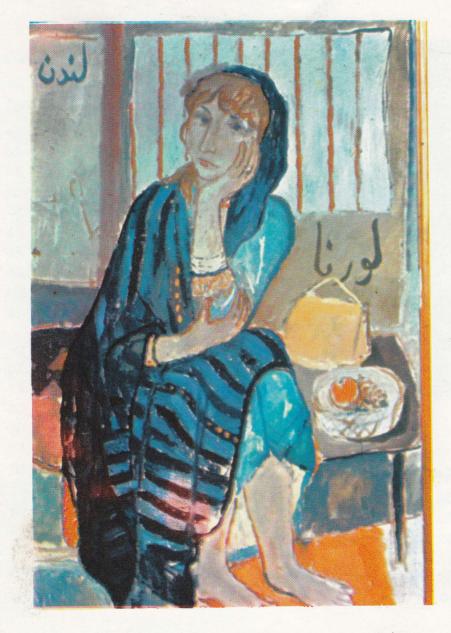
يوسف الكيلاني

Yousif Al-Gailani

Coll. National Museum of Modern Art

- 64. Baghdadiat with Lorry, 1957
- 65. Land scape
- 66. Aziz Café-Rawandooze
- 67. Farmer
- 68. Arbil Market
- 69. Café in Shaklawa

Oil Oil China ink China ink China ink Sketch



Lorna

لورنا

تصوير نزار السامرائي



Two Girls

فتاتين

14

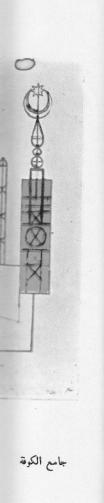
تصوير نزار السامرائي

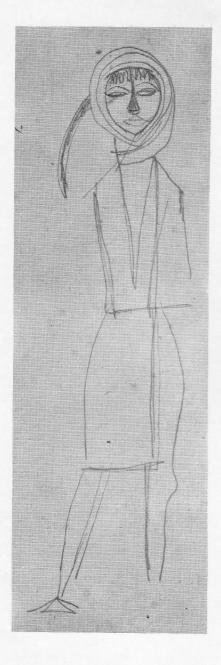
ð





تصوير نزار السامراني





بجموعة الدكتورة سأتحة أمين زكى

زيت	٣٦_ سانحة ١٩٤٨
زيت	۳۷_ سانحة ۱۹٤۸
مائية	٣٨_ القوري ١٩٥٧
مائية	۳۹_ باریس (غابة بولونیا) ۱۹٤۷
حبر صيني	٤٠_ إحسان ١٩٤٤

	الكيلاني	وسف	سيد ي	مجموعة اا
زيت		1901	ة وطير	٤١ فتا

		السعيد	ورنا	j ö.	السيد	وعة	¢.
زيت			1	9 2 9	لورنا	_ {	1
زېت			1	100	لورنا	_ {	.٣
زيت		190	فة ٨	الكو	جامع	_٤	٤
زيت		1901	جته ۳	وزو	رجل	£	0
زيت		1950	يث '	ت ه	همبسه	_٤	٦
تخطيط		:	راقصة	و ال	الخليفا	_٤	۷
على الورق	بالزيت	تخطيط	19	00	زينب	<u> </u> ٤	٨
تراكوتا			19	٤٩	أنائين	_٤	٩
خزف			19	00	رأس	0	•
موديل	1907	ب المجهول	سياسې	بن ال	السج	0	۱
منالبرونز							

مجموعة السيدة سلوى الحصري ۲۱___ سلوی ۱۹۳۸

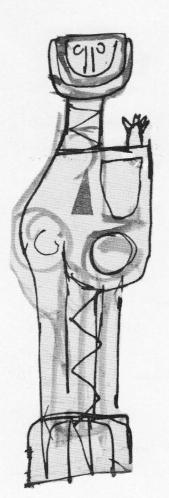
مائية

	جموعة السيد محمد عبد الوهاب
مائية	۲۲_ باریس ۱۹٤۸
ألوان مختلفة	۲۳_ موضوع ۱۹٤۹

	بجموعة السيد باهر فانق
كواش	٢٤ حدائق التويلري
زيت	٢٥ الجسر الجديد
زيت	۲۲ سعاد ·
زيت	۲۷_ وجيهة
خشب	۲۸ رأس فتاة
خشب	۲۹_ راقصة عربية

مجموعة السيد اسماعيل الشيخلي ٣٠_ فتاة ١٩٤١ خشب

	مجموعة الدكترر سالم الدملوجي
زيت	۳۱ عائلة ۱۹۵۳
زيت	۲۲_ لمعان ۱۹۵۷
ز ي ت	۳۳_ الكرادة ۱۹۵۰
زېت	۳٤_ سرسنك
ألوان مختلفة	۳۵_ هامبست هیث ۱۹٤۷



1902 14 .

Paris in 19



باریس عام ۱۹۵٤

Paris in 1954

زيت م ١٥_ الذبيحة ١٩٥٧ مائية مائية ١٦_ نزيهة ١٩٣٧ ۱۷_ نزیهة ۱۹۳۷





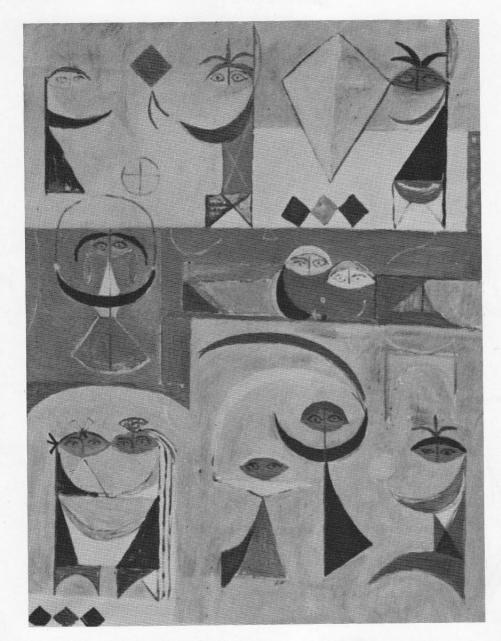
النساء في الانتظار Women Waiting

	مجموعة السيد سعيد مظلوم
زيت	۱ _ بغــدادیات ۱۹۵۲
زيت	۲ _ ساقطات ۱۹٤۳
جبس	۳ _ أم وطفلها ۱۹۵۳
نحاس	٤ قرطين ١٩٥٣

	بجموعة السيد رفعت الجادرجي
مائية	ه _ حکایة ۱۹۵۷
زيت	٦ ابن البستاني ١٩٥٨
مائية	۷ راقصتان ۱۹۵۷
تخطيط	٨ _ مخطط النصب التذكاري ١٩٥٩
تخطيط	٩ _ مخطط النصب التذكاري ١٩٥٩
مائي	۱۰_ نورنبرغ ۱۹٤۸

بجموعة الآنسة نزيهة سليم مائية ۱۱ قروية تذهب الى السوق ١٢_ همبست هيث في الشتاء ١٩٤٧ زيت زيت ۱۹٤۱ <u>سميرة</u> ۱۹٤۱ زيت ١٤_ لورنا وزينب ١٩٥٢





التاج تضمن ، التوازر اسرار بنائهما وله من ظلمه

، البكري

الاشارة في هذا نشى لانه صمم

Children's Games

اهب الاطفال

ولكن جواد عاش ومات لفنه وبلده وامته وقدم لها ما بوسعه وقدر طاقته من أنتاج تضمن الحياة العصرية مع الاحتفاظ بالذات ولم يعمل لاحدهما على حساب الآخر بل ظل التوازر. مستمرآ بين الفن الحديث والتقاليد العربية والعراقية ، لقد تغلغل في الاشياء وفهم اسرار بنائها فاعاد خلقها بوسائل فنية حديثة ، وهكذا نشأ صرح بنيانه لينشر الضوء على ما حوله من ظلمه فبيددها .

لمعان البكري

٥٥ هناك ملاحظة منصفة تستوجب التثبيت وهي ان جواد سمع مرات عديدة بضرورة الاشارة في هذا النصب الى عبدالكريم قاسم باعتباره قائداً وممثلا للثورة الامر الذي هزه عنيفاً وادخله المستشفى لانه صمم هذا النصب استناداً الى مبدئين :

> ۱ ـــ ايمانه المطلق بثورة الشعب لأثورة شخص ۲ ـــ اخلاصه للفن

ه کانت صحته غیر مرضیة

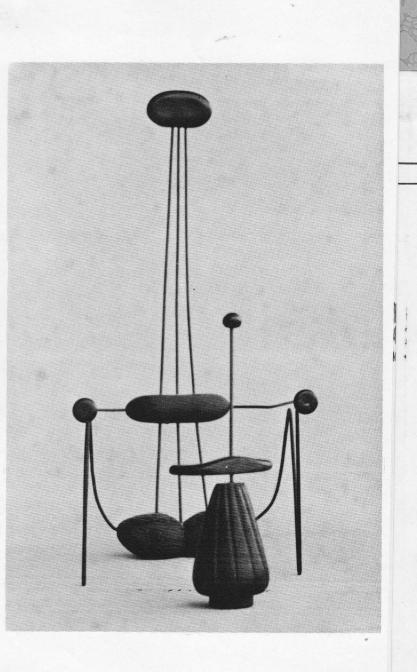
الحرية النسبية هـ، التيمنحت له في اختيار الموضوع والاسلوب الذي يمثل ثورَّة العراق بالاسلوب الذي يريده وهكذا انجز نصبا لم ير العراق صنوان له الا في عصوره القديمة ، وقد استغرق تصميميه وعمله فترة وجيزة لم تتجاوز السنين فقط .

ويبدأ هـذا النصب من الحصان النافر الى المأساوية التي كان يعيشهـا الفرد العــراقي فانفجـار الثــورة وما سـيعقبه مر. هـدوء وطمـأنية وازدهـار في الزراعة والصنـاعة ، ولكن القـدر لم يرأف بجواد لكي يرى هـذا النصب الرائـع (الذي يحوى على اربعة عشر مجموعة من البرونز) وهو مثبت في محله في الباب الشرقي بل فاجأته نوبة قلبية اثناء العمل فيه لم تمهله سوى اسبوع واحد توفى بعدها مساء ٢٣ كانون الثاني ١٩٦١وعمره(٤١)عاما .

فجواد المعجزة حقق أسلوبا عراقياً في فترة عمره القصيرة لم تكن تتحقق لولا اصـالته في الوعي والثقافة ورابطته العنيفة ببلده ومواكبته لتطوراته والتطورات العالمية ، ففنه مطلق ولكنه متأثر بالفن العربي والفن العراقي القديم .

ولقد كان دائب البحث والتعلم ، وعندما دخلت بيته المتواضع بعد وفاته مباشرة تمكنت من معرفة سر تطور جواد فهو بالاضافة الى اصالته الفنية وقابلياته الفطرية كان دائب القراءة في كل اوجه المعرفة التي يحتاجها الفنان من الفنون التشكيلية الى الأدب والمسرح والتصميم بالاضافة الى ولعه بالموسيقى .

رأيت هناك مكتبة ضخمة تملأ غرفة مزينة بمختلف الصور والتخطيطات الفنية ورأيت مسرحاً للعرائس صممه بنفسه والف له موضوعات مسرحية يعرضها على ابنتيه ، وهناك كانت القيثارة التي تركها يتيمة دون رعاية ،كان قد عزف عليها وتركها لاتمام نصبه ولكنه لم يعد ليضعها في صندوقها الخاص وحتى انه لم يغلق نوتاته الموسيقية ، وعلى مرآى النظر تجد صندوقاً مليئاً بالدراسات الفنية التي لو حاول جواد استغلالها من ناحية مادية لأصبح من الاغنياء.



ام وطفلها

Mother and Child



The Caliph's Gathering

مجلس الخليفة

اد للفن

جواد في

- 25

ي صورة ي فيرسم العربي

ا يراه

واروع النحت . هـــذا

ةيشعر ۱۱ كما

رض »

ن حيث



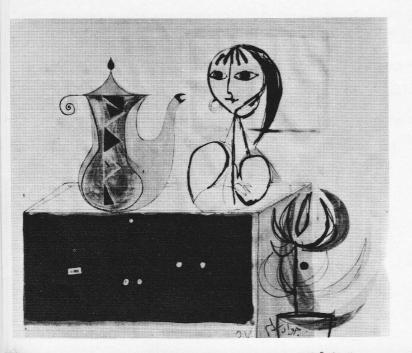
بجلس الخليفة

ساهم جواد بعد عودته الى بغداد في تأسيس جماعة الرواد ثم الف « جماعة بغداد للفن الحديث » وكان غرضه من تشكيل هذه الجماعة خلق اشكال تضفي على الفن العراقي طابعا خاصا وشخصية مميزة رغم ارتباطها فكرا واسلوبا بالتطور الفني العالمي . وهكذا بدأ جواد في الاسلوب الجديد متخذا شكل الهلال اساسا لمواضيعه ومضيفاً اليه موضوعي الثور والامومة . وابرز اعماله في هذه الفترة منحوتته التجريدية « السجين السياسي » التي قدمها في مسابقة عالمة حول هذا الموضوع وربح بها جائزة . ثم يعود الى الهلال ولكن في مواضيع شعبية واسلوب عربي ويرجع اخيراً الى الواسطي فيدخل الالوان الزاهية المرحة في اشكاله الهلالية كما في صورة ويرجع اخيراً الى الواسطي فيدخل الالوان الزاهية المرحة في اشكاله الهلالية كما في صورة محموعة من الصور يسميها « البغداديات » وهي مستوحاة من المخطوطات القديمة والخط العربي ومواضيع الف لية وليلة وتعتمل في هـذه الصور عوامل الحب والسخرية والالم لما يراه في محموعة من المور يسميها « البغداديات » وهي مستوحاة من المخطوطات القديمة والالم العربي

ي . تنقل جواد بين الرسم والنحت عدة مرات حيث ترك الرسم احيانا وعاد اليه واروع صوره التي رسمها بعد تجارب ودراسات وتطورات في الاسلوب هي « القيلولة » اما النحت الذي كان يرغب بالتفرغ له فقد ترك في نفسه طموحا وتحديا لانجاز عمل كبير ولو هدد هـذا العمل حياته & طموحاً نبيلا يتولد عند الفنان بعد ان يصبح اسلوبه طوع بنانه ، وتحديا اخذيشعر به جواد بعد ان صمم تمثالين كبيرين لمحطة بعقوبة ولكن العون المالي توقف عام ١٩٤٥ كما صمم عام ١٩٥٣ لوحة برونزية رائعة لتزين واجهة البنك الزراعي بعنوان « الانسان والارض » ولكنها رفضت . ولنفس هذين العاملين الطموح والتحدي ، قبل الفنان العرض الذي تقدمت به الدولة عام ١٩٥٨ مع انه لم يكن عرضا سخياً من الناحية المادية ، ولكنه كان سخياً من حيث الشعب الآنكليزي من ويلات أثرت تأثيراً مباشراً على فنانيهم فبرز منهم الـكثيرون ، وهكذا لفت الدوامة جواد وهو بين الاسـلوب والتقاليد وذابت أخيراً بألوان رقيقة كانت خلاصتها عدة صور اروعها صورة لزوجته يظهر فيها الاسلوب الجديد والالوان الشرقية الرائعة .

وبعسد عودته الى بغسداد بدأت مرحلة جديدة في حياته امتزجت فيهسا النحوت العسراقية القديمة واسلوب الواسطي والالوار. الشعبية التي احبها وكار. أول من استعملها في اسلوبه بحيث اصبحت بعدئذ الطابع المميز لأعماله. لقد نفذت عينا جواد الى الوان بلده الرائعة رغم المسحة الترايية التي تطغي عليها . ومن التاريخ العراقي القديم وعمال بغداد الجدد كان جواد قبل ذاك قد انتج رائعته الحجرية « البناء » وكانت باسلوب النحت الاشورى البارز ولكن مسحتها عربية .

ومن تأثره اللاحق بالنحات هنرى مور انتج تمثال الأم الخشبي واستمر هــذا التأثر ولكنه كان قد هضمه وانتهى منه قبل ان يعمل على نصب الثورة ، الذي كان آخر اعماله .



بغداديات

ورحولهم

ماع خلال

1954 1

ن القنانين

تا الشاب

ة وهكذا

ق وكان

ي لم يكن

فانوعاش

ثم النبوغ تتبجسة وإيطاليا لم اع الحرب بانة الأثار

ت_انين

ا اولاً ثم

. يىپ اجە ھناك قاسياھ

Baghdadiat

ذووا أصالة بدأوا يتحسسون مايدور حولهم وعلى حين غرة بزغ عليهم شـــــعاع خلال الحرب العالمية الثانية ولا سيما عام ١٩٤٢ عندما حل في بغـداد نفر من الفنانين البولونيين اللاجئين التقى بهم رسامونا الشباب ليرتشفوا اسلوبهم وألوانهم الجديدة وهكذا بدأ تطور الحركة الفنية في العراق . وكان بين هؤلاء الشباب جواد سليم الذي لم يكن الفن علىه بجديد فقـد ولد لأب فنانوعاش بين اخوة فنانين وبدت عليه علائم النبوغ الفنى منذ نعومة اظفاره وتطورت نتيجـــة لبيئته وسافر في بعثات الى فرنسا وايطاليا لم يستطع بها اكمال دراسته لأندلاع الحرب فعاد الى مدينته بغداد ليعمل في صيانة الآثار القديمية ، وعند ذلك التقى بالفنانين البولونين فبدأ اسلوبه الجديد مقلدا اولا ثم اصيلاً ، وكان تأثره ابلغعندما اوفد بعـــد الحرب في بعثة دراسية إلى لندن فواجه هناك حركات فنية عنيفة نتجت عما قاساه

11 11



ام وطفلها

Mother and Child

جوادسايم .. معجزة الفن العراق

تمخض القرن التاسيع عشر عن مفاهيم جديدة في الفن وطلع علينا القرن العشرون بحركات عنيفة في الاسلوب و الشكل تتناسب وما احدثه هذا القرن من تبدلات هـامة في جوهر المجتمعات ، وكان من ابرز هــــذه التطورات تحرر الفنانين من الاسلوب القديم واستعمالهم الالوان وتأثرهم بالطبع الياباني والنحت الافريقي واخيراً بروز حركات باسلوب جديــد تجمع بين الرسم والنحت والتصميم والعمارة .

فما هو موقف الفن العراقي الحديث من كل ذلك ؟ .. سؤال قد يرد ولكن الاجابة عليه تسهل بعد معرفة الاوضاع التي كانت ســـائدة في المجتمع العربي وفي مجتمع الشرق الأوسط بصورة عامة ، هذه المجتمعات التي خيم عليها الركود زمناً طويلاً لأسباب عديدة بحيث أصبحت بعيدة عن المفاهيم الحديثة .

وبينما كان بعض الرسامين القدامى ينقلون الطبيعة ويستنسخون الصوركان هناك شبان

